

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974

9 MAI 1974

PROPosmON DE LOI

interdisant de prendre dans les lieux accessibles au public des mesures d'interdiction à l'égard des étrangers.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

« Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. » (art. 1 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme).

La Belgique compte quelque 276 000 travailleurs immigrés. La plupart d'entre eux sont originaires d'Espagne, d'Italie, du Portugal, du Maroc, de Grèce, de Tunisie et d'Algérie. L'économie belge a été heureuse d'utiliser cette main-d'œuvre disponible, qui était en chômage dans son pays d'origine et qui fut recrutée (le plus souvent) régulièrement en Belgique.

Dans de nombreux cas les travailleurs immigrés accomplissent des travaux que peu de travailleurs belges sont disposés à effectuer. Loin de leurs foyers et de leurs familles, ces travailleurs étrangers éprouvent des difficultés d'adaptation. D'autres mœurs et d'autres coutumes rendent difficiles les contacts avec la population.

Le paternalisme avec lequel certaines associations accueillent les travailleurs immigrés n'améliore pas la situation.

S'il est compréhensible que les travailleurs étrangers se sentent désorientés, on peut moins facilement admettre l'attitude de certains compatriotes qui, par leurs actes et leur comportement, expriment une nette aversion pour ces personnes que la nécessité a contraintes de quitter leur pays et qui néanmoins contribuent à maintenir à son niveau la prospérité de l'Occident.

Les écriteaux avec la mention « Interdit aux étrangers » et « Interdit aux Nord-Africains », qui sont apposés à la devanture de certains cafés et restaurants sont injurieux à l'égard des travailleurs immigrés. Il est clair que, en l'occurrence, ce ne sont pas les touristes, mais les travailleurs immigrés qui sont visés.

Les propriétaires se cachent derrière toutes sortes de sophismes pour interdire l'accès de leurs établissements à ces étrangers qui se font reconnaître aisément par la langue, la couleur de la peau, l'habillement ou les manières. Ils ne

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974

9 MEI 1974

WETSVOORSTEL

houdende verbod om in voor het publiek toegankelijke plaatsen verbodsmaatregelen te treffen ten aanzien van de vreemdelingen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

« Alle menselijke wezens worden vrij en gelijk in waardigheid en in rechten geboren » (an. 1 van de universele verklaring van de rechten van de mens).

België telt ± 256 000 gastarbeiders. De meesren komen uit Spanje, Italië, Portugal, Marokko, Griekenland, Tunesië en Algerië. De Belgische economie heeft dankbaar gebruik gemaakt van deze beschikbare werkkrachten die in hun land van herkomst werkloos waren en in België (meestal) op regelmatige wijze worden aangeworven.

In vele gevallen wordt door de gastarbeiders werk verricht waarvoor men weinig inheemse werkkrachten beschikbaar vindt. Deze gastarbeiders, ver van huis en familie, hebben het niet gemakkelijk om zich aan te passen. Andere zeden en gewoonten maken het contact met de bevolking moeilijk.

De paternalistische wijze waarop bepaalde verenigingen het onthaal van de gastarbeiders verzorgen, maakt de situatie er niet beter op.

Is het begrijpelijk dat de gastarbeiders zich onwennig voelen, minder aanvaardbaar is de houding van sommige landgenoten die door daden en houding een duidelijk afkeuren blijken voor deze mensen, die door noodzaak gedwongen hun land hebben moeten verlaten, en die nochtans de welvaart van de westerse wereld mee op peil houden.

Kwarsend voor de gastarbeiders zijn de bordjes die in sommige herbergen en restaurants voorhangen; « Verboden voor vreemdelingen », « Verboden voor Noord-Afrikanen ». Duidelijk worden hiermee de gastarbeiders en niet de roerisren bedoeld.

De eigenaars van bovenvermelde gelegenheden verschuilen zich achter allerlei redenen om de roegang te ontzeggen aan deze door taal, huidskleur, kleding en manieren goed te onderscheiden vreemdelingen. Hun kleding is niet altijd

sont pas toujours proprement habillés, cherchent souvent querelle, s'attardent sans beaucoup consommer et sont bruyants. Cette généralisation, prononcée à la légère, peut s'appliquer à tous les groupes ethniques, y compris le nôtre. Quelle serait notre réaction, si nous apercevions, dans les pays d'origine des travailleurs migrants, des écriteaux tels que : « Interdit aux étrangers », « Interdit aux Européens occidentaux », « Interdit aux gens de couleur (blanche) » ?

L'article 2 prévoit des peines de police. Ce n'est pas la gravité de la peine qui importe. Il s'agit avant tout d'opérer un changement de mentalité. La population de notre pays a la réputation d'être hospitalière et tolérante. Ne portons pas atteinte à cette réputation.

PROPosmON DE LOI

Article 1.

Dans les lieux accessibles au public, il est interdit d'afficher des écrits, images ou symboles interdisant l'accès à des personnes pour le seul motif de leurs nationalité, race, langue, religion ou convictions politiques ou philosophiques.

Art. 2.

Quiconque aura contrevenu à cette interdiction sera puni d'un emprisonnement de un à sept jours et d'une amende de un à vingt-cinq francs, ou d'une de ces peines seulement.

22 avril 1974.

zuiver, ze maken gemakkelijk ruzie, blijven lang zitten zonder veel te verteren en ze zijn luidruchtig. Deze lichtvaardige veralgemening kan op iedere bevolkingsgroep toegepast worden. Ook op de onze. Wat zouden wij denken indien opschriften voorhingen in de landen van herkomst van de gastarbeiders zoals : « Verboden voor vreemdelingen », « Verboden voor West-Europeanen », « Verboden voor (witte) kleurlingen » ?

In artikel 2 worden politiestraffen voorzien. Het is niet de zwaarte van de straf die moet doorwegen. Het is vooral te doen om een mentaliteitsverandering. Wij hebben de reputatie een gastvrij land en een verdraagzaam volk te zijn. Laat het zo blijven.

John MANGELSCHOTS.

WETSVoorSTEL

Artikel 1.

Het is verboden in voor het publiek toegankelijke plaatsen opschriften, prenten of zinnebeelden aan te brengen die een toegangsverbod inhouden voor personen enkel op grond van hun nationaliteit, ras, taal, godsdienst of politiek-filosofische overtuiging.

Art. 2.

De overtredders van dit verbod worden gestraft met een gevangenisstraf van één tot zeven dagen en met een geldboete van één tot vijftientig frank of met één van die straffen alleen.

22 april 1974.

J. MANGELSCHOTS.